

*Hikayat*  
**Pinggir  
Air**  
*Jilid 111*



**SHI NAI'AN**

*Penterjemah*

*Lim Chuan Boon - Tan Lai Peng  
Woo Tack Lok*



## KANDUNGAN JILID 3

<i>Pengantar Penterjemah</i>	xi
<b>Bab 55</b> Marsyal Gao Membentuk Tentera Tiga Kontijen; Huyan Zhuo Mengatur Kedudukan Askar Berkuda	1
<b>Bab 56</b> Shi Qian Diarah Mencuri Perisai; Tang Long Mengumpam Xu Ning Naik Gunung	19
<b>Bab 57</b> Xu Ning Mengajar Teknik Menggunakan Tombak Bercangkuk; Song Jiang Mengalahkan Pasukan Tentera Kuda Berangkai	39
<b>Bab 58</b> Tiga Puak Gunung Menyerang Qingzhou Serentak; Para Pejuang Bergabung Menjadi Anggota Liangshan	59
<b>Bab 59</b> Wu Yong Berjaya Mendapatkan Loceng Emas; Song Jiang Pula Bertarung di Gunung Huashan	78

KANDUNGAN JILID 3

Bab 60

- Gongsun Sheng Mengalahkan Raja Setan Gunung  
Mangdang; Chao Gai Terkena Anak Panah di  
Pekan Zengtou 96

Bab 61

- Wu Yong Memperdayakan Unikorn Jed;  
Zhang Sun Menyerang Pantai Pasir Emas 116

Bab 62

- Dengan Anak Panah Ajaib Yan Qing Menyelamatkan  
Tuan Lu; Shi Xiu Berjaya Merampas Mangsa  
di Gelanggang Hukuman 137

Bab 63

- Song Jiang Menyerang Ibu Kota Timur;  
Guan Sheng Bersiap Sedia Menyerang Liangshan 162

Bab 64

- Huyan Zhuo Menjerat Guan Sheng pada Malam Berbulan;  
Song Jiang Menjebak Suo Chao pada Malam Sejuk 179

Bab 65

- Dewata Chao Gai Menjelma dalam Mimpi;  
Peluncur Ombak Membalas Dendam 198

Bab 66

- Shi Qian Membakar Menara Awan Hijau;  
Wu Yong Menakluki Bandar Daming dengan Akal 215

Bab 67

- Song Jiang Memberi Ganjaran kepada Tiga Pasukan  
Tenteranya; Guan Sheng Berjaya Menundukkan

<b>Panglima Jeneral Air dan Api</b>	231
<b>Bab 68</b>	
<b>Song Jiang Menyerang Pekan Zengtou Tengah Malam; Unikorn Jed Lu Junyi Memerangkap Shi Wengong</b>	251
<b>Bab 69</b>	
<b>Naga Tatu Sembilan Shi Jin Terperangkap; Song Jiang Membebaskan Tombak Kembar</b>	271
<b>Bab 70</b>	
<b>Pembaling Sakti Giat Membaling Batu; Beras Digunakan untuk Menangkap Musuh</b>	285
<b>Bab 71</b>	
<b>Piagam Batu Ditemui di Dewan Taat Setia; Panglima Liangshan Diberi Pangkat Ikut Senarai</b>	298
<b>Bab 72</b>	
<b>Chai Jin Menceroboh Kawasan Larangan Istana; Li Kui Mengacau Ibu Kota Timur</b>	314
<b>Bab 73</b>	
<b>Puyu Legam Li Kui Menangkap 'Hantu'; Wira Liangshan Menghadiahkan Dua Kepala</b>	332
<b>Bab 74</b>	
<b>Tiang Langit Bukan Lawan Yang Qing; Li Kui Memperdayakan Penguasa Shouzhong</b>	349
<b>Bab 75</b>	
<b>Yama Hidup Mencuri Arak Diraja dalam Perahu; Puyu Legam Mengoyak Warkah Maharaja dan Memasuki Utusan</b>	366

Bab 76	
Wu Yong Mengatur Pasukan Lima Jenis Panji; Song Jiang Mengatur Susunan Perang Jenis Oktagon	379
Bab 77	
Panglima Liangshan Menyerang Hendap di Sepuluh Tempat; Song Jiang Mengalahkan Tong Guan Dua Kali	391
Bab 78	
Sepuluh Panglima Ingin Menakluki Liangshan; Pertama Kali Song Jiang Mengalahkan Marsyal Gao	406
Bab 79	
Kapal-kapal Perang Dihanguskan Liu Tang; Marsyal Gao Kecundang Lagi di Tangan Song Jiang	420
Bab 80	
Kapal Ikan Paus Ditirisi oleh Zhang Shun; Kali Ketiga Marsyal Gao Ditewaskan Song Jiang	438
Bab 81	
Yan Qing Bersua Maharaja Waktu Bulan Mengambang; Dai Zong dengan Muslihat Selamatkan Yue He	466
Bab 82	
Di Danau Liangshan Kekayaan Dibahagi Rata; Song Jiang dan Rakan-rakan Dikurniai Warkah Ampun	487
Bab 83	
Perintah Dijunjung Song Jiang Tumpaskan Negara Liao; dengan Ratapan Seorang Askar Dipenggal di Hentian Jambatan Chen	508
Bab 84	
Song Jiang Menyerang Kota Qizhou; Lu Junyi Berperang Sengit di Daerah Yutian	529

**Bab 85**

<b>Song Jiang Menembusi Benteng Genteng Yijin Waktu Malam; Wu Yong Menakluki Daerah Wenan dengan Taktik Pintar</b>	<b>549</b>
--	------------

**Bab 86**

<b>Song Jiang Bertarung Sengit di Gunung Eka Rusa; Lu Junyi Jatuh Terjerat di Lurah Kerikil Hijau</b>	<b>572</b>
---	------------

**Bab 87**

<b>Di Youzhou Song Jiang Mengalami Pertempuran Sengit; Huyan Zhuo Berhempas-pulas Menawan Panglima Liao</b>	<b>590</b>
---	------------